



Partner in Growing



Manual de usuario

Documento original

versión 2015-1



Big Filler

Máquina núm.:



Javo BV
Postbus 21
2210 AA Noordwijkerhout
Holland
T: +31 (0)252 343121
F: +31 (0)252 377423
info@javo.eu
www.javo.eu

© Todos los derechos reservados

Queda prohibida cualquier reproducción y/o divulgación de la información aquí facilitada sea en el medio que sea, ya sea impreso, impresión fotográfica, microfilm o por cualquier otro medio (digital o mecánico) sin la previa autorización por escrito de JAVO BV.

Prólogo

Este manual de usuario se ha redactado para todos los que tengan la responsabilidad de realizar tareas con la máquina. Antes de poder poner en funcionamiento la máquina, léase primero estas instrucciones.

El manual de usuario contiene importantes instrucciones / información de cómo se puede usar la máquina de una forma segura, profesional y económica y tiene que estar siempre disponible en el sitio donde se use la máquina.

El manual de usuario se tiene que completar con las indicaciones según la normativa nacional existente sobre prevención de accidentes y protección medioambiental.

Este manual de usuario contiene información sobre el funcionamiento de la máquina con todas las opciones posibles. Utilice únicamente la información que se aplique a su propia máquina. Dependiendo de la intensidad de uso y los deseos del cliente, la máquina puede contar con diferentes opciones. Consulte a su asesor de venta.

Datos del proveedor si Javo BV no los facilita directamente.

Sello del distribuidor:



Javo BV no se hace responsable de los posibles errores de este manual o de sus consecuencias.

Javo BV no se hace responsable de cualquier daño, indirecto o no, como consecuencia de fallos durante la operación o de no realizar las tareas de mantenimiento especializado o cualquier otra tarea descrita en este manual.

Javo BV tampoco se responsabilizará si usted o un tercero realizan modificaciones o ampliaciones en la máquina sin previa autorización por escrito.

Esta máquina es únicamente apta según las condiciones de proceso y entorno tal y como se especifican en la sección «Especificaciones técnicas y tolerancias» de este manual. Javo BV no permite cualquier otro uso ya que puede suponer un peligro para el operario y/o el entorno.

Índice

1	Especificaciones técnicas y tolerancias	3
1.1	Placa del modelo	3
2	Seguridad	4
2.1	Normativa	4
2.2	Sistemas de seguridad en la máquina	5
2.3	Explicación de pictogramas y símbolos	5
3	Descripción de la máquina	6
3.1	Listado de partes	6
3.2	Opciones	6
3.3	Funcionamiento	6
3.4	Puestos de trabajo en la máquina	6
3.5	Piezas de control	6
4	Transporte	7
5	Montaje, instalación y puesta en funcionamiento.....	8
5.1	Colocación	8
5.2	Instalaciones que facilita el usuario	8
5.3	Montaje / conexión	8
5.4	Comprobar la dirección de giro del elevador	9
5.5	Comprobar la tensión de la cadena del elevador	9
5.6	Comprobar la tensión de la cinta de tierra	9
5.7	Configurar la velocidad de la cinta de entrada de tierra	10
5.8	Configuración de salida	10
5.9	Configurar los medidores del nivel de tierra (opcional)	10
6	Mandos	11
6.1	Puesta en marcha	11
6.2	Parada	11
6.3	Parada de emergencia	11
7	Mantenimiento	12
7.1	Herramientas y aparatos necesarios	12
7.2	Mantenimiento preventivo	12
7.3	Comprobar circuito de seguridad	13
7.4	Lista de averías	13
7.5	Dibujos y esquemas	14
7.6	Piezas de repuesto	14
7.7	JavoNet	14
7.8	Servicio al cliente y asesoramiento	14
8	Cómo deshacerse de la máquina y las piezas	14
9	Certificación UE de conformidad	15

1 Especificaciones técnicas y tolerancias

Esta máquina sirve únicamente para transportar y dejar caer sustrato por una cinta ancha al elevador de tierra para el siguiente proceso. Esta máquina sirve únicamente para el procesamiento de sustrato y otros materiales descritos en este manual. En la sección «Funcionamiento» se describe con detalle el funcionamiento de la máquina.



Esta máquina sólo se puede usar dentro de los límites de especificaciones y tolerancias indicados en el pedido, dibujos de montaje y en este manual de instrucciones. Si se usa la máquina sin seguir estas especificaciones, Javo BV ya no se puede responsabilizar de la máquina.



Esta máquina es únicamente para productos tal y como se acordó en la confirmación de pedido. Para poder garantizar el buen funcionamiento de esta máquina, sólo se pueden usar productos con las especificaciones y tolerancias tal y como se describen en la confirmación de pedido.



No utilice esta máquina para otros fines que no sean los que Javo BV tenía originalmente. Esto puede causar daños y peligro para el operario y su entorno.



Esta máquina cuenta con la marca CE. Si se colocan varias máquinas en 1 línea, la línea completa tiene que contar con la marca CE correspondiente antes de ponerla en uso. Queda prohibido el uso de la línea hasta que no cuente con la marca CE.

Especificaciones	
Tensión	400Voltios 50Hz 3~+N+ PE
Conexión de máquina	16A Pentapolar
Capacidad	1,1 kW
Peso	± 775 kg
Altura cinta transportadora	915 mm
Largo x ancho x altura	4394 x 1580 x 2308 mm
Capacidad tolva de tierra	± 3100 litros
Año de fabricación	Ver placa del modelo.
Modelo de producto	Según lo acordado en la confirmación de pedido.

1.1 Placa del modelo

La placa del modelo se encuentra en la puerta de la caja de control.

JAVO Partner in Growing		CE
Westeinde 4 www.javo.eu	2211 XP Noorwijkerhout	Nederland info@javo.eu
Type		
Machine nr.		
Bouwjaar		
<input type="checkbox"/> V	<input type="checkbox"/> kW	
<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> Hz	

2 Seguridad



La máquina se ha construido según las últimas técnicas y la normativa técnica de seguridad reconocida más reciente. A pesar de esto, y cuando la máquina esté operativa, esta puede suponer un riesgo físico para el usuario y terceros. También puede causar daños a la máquina y a otros productos.



Esta máquina cuenta con la marca CE. Si se colocan varias máquinas en 1 línea, la línea completa tiene que contar con la marca CE correspondiente antes de ponerla en uso. Queda prohibido el uso de la línea hasta que no cuente con la marca CE.

2.1 Normativa

1. Únicamente personal cualificado puede realizar tareas de operación y mantenimiento de esta máquina y siempre cumpliendo las advertencias de la máquina y cumpliendo las disposiciones del manual de usuario. Cuando la esté usando mantenga a los niños y a otro personal (no cualificado) alejado de la máquina.
2. Esta máquina es únicamente apta según las condiciones de proceso y entorno tal y como se especifican en la sección «Especificaciones técnicas y tolerancias» de este manual. Javo BV no permite cualquier otro uso ya que puede suponer un peligro para el operario y/o el entorno.
3. Queda prohibido modificar esta máquina sin previa autorización por escrito de Javo BV.
4. Los fusibles térmicos y los limitadores de par no se pueden configurar con otros ajustes que no sean los de fábrica. No se pueden usar nunca los fusibles térmicos de seguridad para encender o apagar la máquina.
5. Esta máquina se debe instalar de tal forma que haya suficiente espacio de servicio para poder dar instrucciones de forma segura y/o realizar tareas de mantenimiento y/o inspección. Ponga el freno en las ruedas giratorias antes de encender la máquina.
6. Mantenga el entorno de trabajo limpio y bien iluminado. Un entorno de trabajo desordenado y con poca luz puede provocar accidentes.
7. Esta máquina es apta para usarse al aire libre. Todos los componentes eléctricos están protegidos al goteo. Mantenga esta máquina alejada de la lluvia y la humedad. Si no se puede evitar el uso de la máquina en un espacio húmedo, tiene que usar un contacto de tierra.
8. Mantenga las manos, el pelo, ropa y joyas sueltas alejadas de las piezas móviles de la máquina. Lleve ropa apropiada que no tenga partes sueltas. Lleve zapatos de trabajo con suela antideslizante.
9. Siempre que la máquina esté en funcionamiento, no se puede retirar ninguna conexión o sistema de seguridad. Utilice la máquina exclusivamente si todas las medidas de protección y sistemas de seguridad están instalados y activados.
10. No se suba sobre la máquina cuando esté en funcionamiento.
11. No desplace nunca la máquina si el cable de corriente y/o entrada del sistema neumático están todavía conectados.
12. Hay que cumplir con los plazos de controles y mantenimiento periódicos estipulados o indicados en el manual de instrucciones.
13. Únicamente personal cualificado y profesional puede realizar tareas de mantenimiento y reparación siempre utilizando piezas de repuesto originales.
14. Como complemento del manual de instrucciones se tienen que cumplir con la normativa y legislación general vigente sobre prevención de accidentes y protección del medio ambiente. Aquí se incluyen, por ejemplo, la normativa sobre el uso de equipos de protección personal.
15. Informe al respecto a los operarios antes de empezar con la realización de las tareas de mantenimiento. Antes de inspeccionar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina, desenchúfela de la red, apagando y bloqueando el interruptor principal y retirando el enchufe de la pared.
 - a. Si hay que realizar tareas con la máquina encendida, cuente siempre con una persona que pueda accionar la parada de emergencia.
16. Si una pieza de la máquina estuviera dañada o no funcionara de la forma indicada, hay que interrumpir inmediatamente el trabajo. Se puede volver a trabajar, cuando se haya reparado la pieza o se haya sustituido y controlado. Consulte con su proveedor, si la máquina no funciona como debería.
17. La máquina y/o las partes se tienen que transportar de acuerdo con la legislación y normativa locales.











2.2 Sistemas de seguridad en la máquina

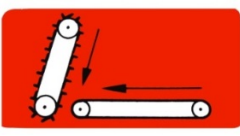

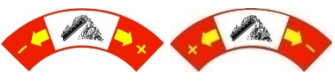
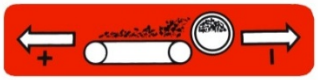



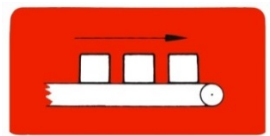
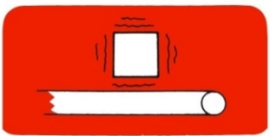


Las cubiertas y portezuelas protegen las partes móviles. Vuelva a colocarlas en su sitio y cierre las portezuelas antes de poner en funcionamiento la máquina. También durante el funcionamiento de la máquina, las cubiertas y las portezuelas tienen que estar cerradas.

Los motores de la máquina cuentan con un seguro de sobrecarga por medio de fusibles térmicos. Estos interruptores se encuentran en la caja de control.

2.3 Explicación de pictogramas y símbolos

Pictograma	Significado
	Lea y comprenda este manual antes de poner en funcionamiento la máquina y/o realizar tareas de funcionamiento.
	Desenchufe la máquina.
	Durante todas las tareas alrededor y en esta máquina, lleve siempre calzado y gafas de seguridad.
	Durante las tareas de limpieza y mantenimiento en esta máquina, lleve también guantes y ropa de protección.
	Advertencia. Los puntos de atención importantes y/o instrucciones sobre seguridad y/o prevención de daños se caracterizan por estos símbolos de advertencia.
	Tensión eléctrica peligrosa. Aquí hay tensión eléctrica.
	Riesgo de quedarse atrapado. Peligro de piezas móviles o rotatorias.
	Prohibido acercarse a las partes móviles de la máquina con ropa suelta, pelo largo y/o joyas.
	Prohibido el acceso.
	No enjuagar la caja de control. Peligro de humedad en la caja de control si se enjuaga con agua.

Símbolos que puede haber en esta máquina			
Elevador estándar 	Dirección de movimiento 	Velocidad de entrada de tierra (curvado) 	Velocidad de entrada de tierra (recto) 
Velocidad de cinta macetas (curvado) 	Velocidad de cinta macetas (recto) 	Disco de cepillos Rotofill 	Cinta de bandejas Rotofill 
Rotor Rotofill 			

3 Descripción de la máquina

3.1 Listado de partes

- A. Tolva de almacenamiento de tierra
- B. Cinta transportadora de tierra
- C. Elevador
- D. Caja de control
- E. Embudo de salida
- F. Medidores del nivel de tierra (opcional)



3.2 Opciones

Dependiendo de la intensidad de uso y los deseos del cliente, la máquina puede contar con diferentes opciones. Consulte a su asesor de venta.

Opciones	Código	Especificaciones
Big filler grande		Cadena del elevador alargado para 6 palas
Elevación de la tolva de almacenamiento de tierra		
Regulación del nivel de tierra	NIVR	
Dosificación de agua	GDUG	Viga de riego

3.3 Funcionamiento

El proceso de la máquina empieza en la tolva de almacenamiento de tierra, que se llena de sustrato. La tolva se puede llenar con tierra de una cinta transportadora, pala o manual.

La cinta transportadora de tierra lleva el sustrato hasta el elevador. El elevador transporta el sustrato hacia arriba. Después el sustrato se vierte para que pase al siguiente proceso.

La máquina cuenta con ruedas para facilitar su desplazamiento.

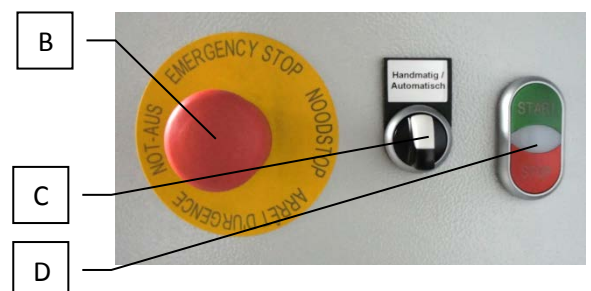
3.4 Puestos de trabajo en la máquina

No hay puestos de trabajo en esta máquina.

3.5 Piezas de control

En la caja eléctrica de la máquina se encuentran estos botones y conexiones:

- A. Interruptor principal / entrada de corriente principal
- B. Botón de parada de emergencia
- C. Manual / Automático
- D. Arranque / Parada



4 Transporte



Cumpla con toda la normativa tal y como se describe en este manual y en especial el apartado sobre seguridad.

Al entregarle la máquina tiene que estar presente un mecánico de Javo para descargar la máquina del camión (de carga).

Antes de colocar la máquina, el suministro eléctrico, el sistema neumático e hidráulico tienen que estar desconectados. Procure que los tubos y cables estén bien recogidos.

Cuando se desplace dentro de la empresa (si la máquina no se tiene que levantar) hay que controlar cómo esté la máquina. Procure que el camino a recorrer no tenga obstáculos para que la máquina se pueda colocar en la posición deseada.

Si hubiera que levantar la máquina para su desplazamiento (fuera de uso), póngase en contacto con su proveedor o contrate a una empresa especializada de transportes.

La máquina se tiene que transportar en posición vertical. La humedad relativa no puede ser demasiado alta de forma que se pueda formar condensación en la máquina.

En caso de daños durante o poco después de la entrega, comuníquelo al transportista y a Javo BV. Tome todas las medidas necesarias para evitar más daños.

5 Montaje, instalación y puesta en funcionamiento



Cumpla con toda la normativa tal y como se describe en este manual y en especial el apartado sobre seguridad.



Esta máquina cuenta con la marca CE. Si se colocan varias máquinas en 1 línea, la línea completa tiene que contar con la marca CE correspondiente antes de ponerla en uso. Queda prohibido el uso de la línea hasta que no cuente con la marca CE.

5.1 Colocación

La máquina se debe colocar sobre una superficie plana, con suficiente capacidad de carga. Instale la máquina de tal forma que haya suficiente espacio de servicio para poder dar instrucciones de forma segura y/o realizar tareas de mantenimiento y/o inspección. Ponga el freno en las ruedas giratorias antes de encender la máquina.



Esta máquina no es apta para su uso al aire libre. Los componentes eléctricos están únicamente protegidos del goteo. Mantenga esta máquina alejada de la lluvia y la humedad. Si no se puede evitar el uso de la máquina en un espacio húmedo, tiene que usar un contacto de tierra.

5.2 Instalaciones que facilita el usuario

Antes de la entrega de la máquina, el espacio tiene que contar con los materiales e instalaciones necesarios (suministro eléctrico, etc. dentro de un radio de 3 metros de las máquinas).

Suministro eléctrico necesario: 400 voltios, Trifásico + Neutro+ Tierra. (América del N.: 208/220V. 60Hz).

5.3 Montaje / conexión

Dependiendo del caso, las piezas entregadas se tienen que montar en la máquina. Procure que las piezas móviles puedan moverse libremente. Cuando la máquina esté completa, (una persona cualificada) puede conectarla a la corriente enchufándola.



Mantenga las manos, el pelo, ropa y joyas sueltas alejadas de las piezas móviles de la máquina. Lleve ropa apropiada que no tenga partes sueltas. Lleve zapatos de trabajo con suela antideslizante.



Siempre que la máquina esté en funcionamiento, no se puede retirar ninguna conexión o sistema de seguridad. Utilice la máquina exclusivamente si todas las medidas de protección y sistemas de seguridad estén instalados y activados.

5.4 Comprobar la dirección de giro del elevador



Antes de poner la máquina en funcionamiento por primera vez, compruebe la dirección de giro del elevador.

Procedimiento:

1. Conecte el cable eléctrico.
2. Arranque el elevador.
 - a. Encienda el interruptor principal.
 - b. Pulse el botón de reseteo en el circuito de parada de emergencia.
 - c. Arranque el elevador encendiendo el botón del elevador.
3. Compruebe la dirección de rotación del elevador.
 - a. En esta imagen se indica la dirección deseada de rotación.
4. Detenga el elevador apagando el botón del elevador.
5. Apague el interruptor principal.
6. En caso de que haya un error en la dirección de rotación:
 - a. Desenchúfelo de la toma de corriente.
 - b. Abra el enchufe e intercambie 2 de los trifásicos. Esta operación únicamente la puede realizar personal suficientemente cualificado.



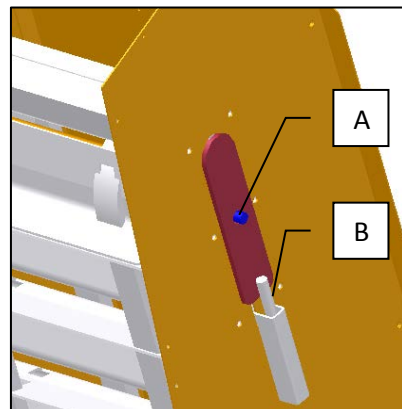
5.5 Comprobar la tensión de la cadena del elevador



Antes de poner la máquina en funcionamiento por primera vez, compruebe la tensión de la cadena del elevador.

Procedimiento:

1. Compruebe la tensión de la cadena del elevador. La cadena tendrá la tensión correcta si se arquea unos 10 mm por el centro.
2. Si hiciera falta, ajuste la tensión de la cadena.
 - a. La tensión se puede ajustar con las dos tuercas de tensión, a ambos lados de la carcasa del elevador.
 - b. Suelte el perno de retención (A).
 - c. Tense con la misma fuerza las tuercas (B) a ambos lados del elevador.
 - d. Fije el perno de retención (A).



La cadena no debe estar demasiado tensa.

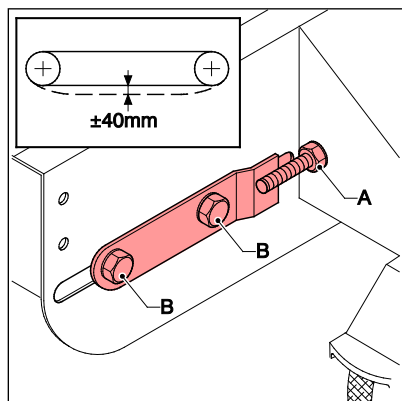
5.6 Comprobar la tensión de la cinta de tierra



Antes de poner la máquina en funcionamiento por primera vez, compruebe la tensión de la cinta de tierra.

Procedimiento:

1. Compruebe la tensión de la cinta de tierra. La cinta tendrá la tensión correcta si se arquea unos 40 mm por el centro.
2. Si hiciera falta, ajuste la tensión de la cinta.
 - a. Suelte los cuatro tornillos (B).
 - b. Se puede ajustar la tensión girando al mismo tiempo las tuercas (A) a ambos lados de la cinta de tierra.
 - c. Vuelva a fijar los cuatro tornillos (B).



5.7 Configurar la velocidad de la cinta de entrada de tierra



Antes de poner la máquina en funcionamiento, configure la velocidad de la cinta de entrada de tierra.

Procedimiento:

1. Compruebe la velocidad de la cinta de entrada de tierra. Configure la cinta de entrada de tal forma que las macetas estén lo suficientemente llenas antes de llegar al rasante.

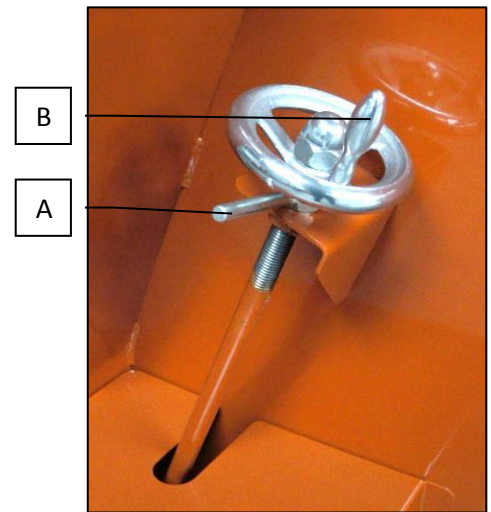


Ajuste la velocidad de la cinta de entrada de tierra para que vaya a la velocidad mínima. No introduzca más tierra de la cuenta.



Ajuste la velocidad de la cinta de entrada de tierra únicamente cuando los motores estén en marcha.

2. Si hubiera que modificar la velocidad:
 - a. Suelte la barra de bloqueo (A).
 - b. Gire el volante manual (B):
 - i. Hacia la izquierda = aumentará la velocidad de la cinta de entrada de tierra.
 - ii. Hacia la derecha = la cinta de entrada de tierra irá más lenta.
 - c. Después de conseguir la velocidad deseada, gire y bloquee la barra de bloqueo (A).



5.8 Configuración de salida

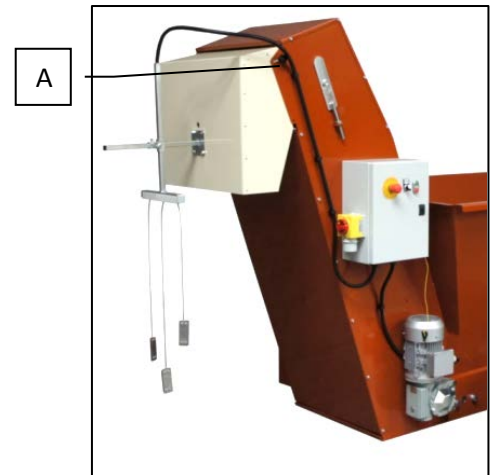


Antes de poner la máquina en funcionamiento por primera vez, ajuste el embudo de salida.

Se puede ajustar el embudo de salida desplazándolo hacia adelante o atrás.

Procedimiento:

1. Suelte los dos tornillos (A).
- a. Desplace el embudo de salida hacia adelante o atrás.
2. Ajuste los dos tornillos (A).



5.9 Configurar los medidores del nivel de tierra (opcional)

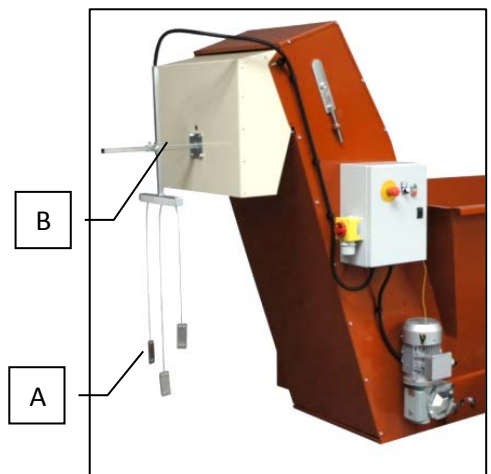


Antes de poner la máquina en funcionamiento por primera vez, ajuste los medidores del nivel de tierra.

Los medidores del nivel de tierra (A) están suspendidos de la tolva de tierra de la máquina conectada. En el caso de que el nivel de tierra sea demasiado bajo hacen que se añada tierra. Los medidores del nivel de tierra se pueden ajustar en altura y profundidad.

Procedimiento:

1. Suelte los dos tornillos M8 (B) en la cruceta.
 - a. Ahora se podrán ajustar los sensores de nivel en altura y profundidad.
2. Vuelva a ajustar los dos tornillos M8 (B) en la cruceta.



6 Mandos



Cumpla con toda la normativa tal y como se describe en este manual y en especial el apartado sobre seguridad.



Mantenga las manos, el pelo, ropa y joyas sueltas alejadas de las piezas móviles de la máquina. Lleve ropa apropiada que no tenga partes sueltas. Lleve zapatos de trabajo con suela antideslizante.



Siempre que la máquina esté en funcionamiento, no se puede retirar ninguna conexión o sistema de seguridad. Utilice la máquina exclusivamente si todas las medidas de protección y sistemas de seguridad estén instalados y activados.



Si una pieza de la máquina estuviera dañada o no funcionara de la forma indicada, hay que interrumpir inmediatamente el trabajo. Se puede volver a trabajar, cuando se haya reparado la pieza o se haya sustituido y controlado. Consulte con su proveedor, si la máquina no funciona como debería.

6.1 Puesta en marcha

La máquina se puede encender de diferentes formas, dependiendo de la forma en que se haya apagado antes. Aquí se muestran las diferentes maneras de hacerlo.

Procedimiento de arranque:

1. Encienda el interruptor principal (A) de la caja eléctrica.
2. Pulse el botón verde de inicio en el panel de control para arrancar la máquina.

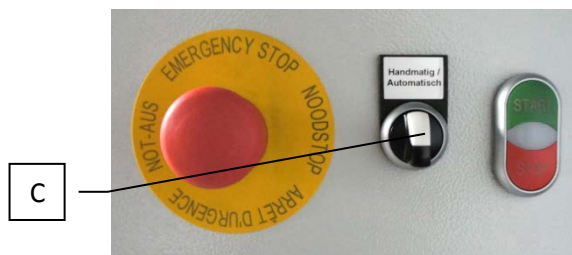


Funcionamiento automático

Al poner el interruptor (C) en AUTO, la máquina reacciona a los medidores del nivel de tierra. La máquina se pondrá en funcionamiento y determinará cuándo hay que añadir más sustrato.

Funcionamiento manual

Al poner el interruptor (D) en modo manual, se determina cuánto sustrato sale de la máquina. El interruptor tiene un resorte automático que hace que vuelva a su posición para que la máquina no tenga un funcionamiento continuo. El operario de la máquina tendrá que quedarse al lado del interruptor para poder pulsarlo.



6.2 Parada

Procedimiento de parada:

1. Pulse en el botón rojo de parada en el panel de control.

6.3 Parada de emergencia

Procedimiento de parada de emergencia:

1. Pulse en el botón rojo de parada de emergencia de la máquina para activar la parada de emergencia.

Procedimiento de reinicio después de parada de emergencia:

1. Procure que se haya solucionado lo que provocó la parada de emergencia.
2. Tire del botón rojo para resetear la parada de emergencia.
3. Pulse en el botón azul de reseteo.
4. Pulse en el pulsador verde en el panel de control para arrancar la máquina.



7 Mantenimiento



Cumpla con toda la normativa tal y como se describe en este manual y en especial el apartado sobre seguridad.



Únicamente personal cualificado puede realizar tareas de mantenimiento de esta máquina y siempre cumpliendo las advertencias de la máquina y cumpliendo las disposiciones del manual de usuario.



Mantenga las manos, el pelo, ropa y joyas sueltas alejadas de las piezas móviles de la máquina. Lleve ropa apropiada que no tenga partes sueltas. Lleve zapatos de trabajo con suela antideslizante.



Siempre que la máquina esté en funcionamiento, no se puede retirar ninguna conexión o sistema de seguridad. Utilice la máquina exclusivamente si todas las medidas de protección y sistemas de seguridad estén instalados y activados.



Desenchúfelo de la toma de corriente cuando realice estas tareas. Antes de comenzar las tareas de mantenimiento, hay que llevar una serie de equipos de protección individual (consultar sección 2.3).

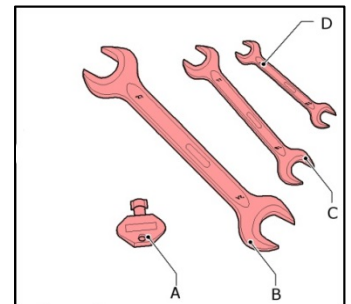


Informe al respecto a los operarios antes de empezar con la realización de las tareas de mantenimiento. Antes de inspeccionar o realizar tareas de mantenimiento en la máquina, desenchúfela de la red, apagando y bloqueando el interruptor principal y retirando el enchufe de la pared. Si hay que realizar tareas con la máquina encendida, cuente siempre con una persona que pueda accionar la parada de emergencia.

7.1 Herramientas y aparatos necesarios

Con la máquina se le entregará un set de llaves que se compone de:

- A. Llave de puerta
- B. Llave de tubo 24-27 mm
- C. Llave de tubo 17-19 mm
- D. Llave de tubo 10-13 mm



7.2 Mantenimiento preventivo

Para las siguientes instrucciones de mantenimiento se ha partido de la base de un uso normal de la máquina. En el caso de uso intensivo o en condiciones extremas, hay que realizar las tareas de mantenimiento con más frecuencia.

Pieza	1x cada...	Observaciones
Máquina	Día	Compruebe que las partes móviles funcionan correctamente y no se enganchan y/o que no falten piezas o estén dañadas de forma que puedan influir negativamente el funcionamiento de la máquina. Antes de ponerla en uso, haga reparar las piezas dañadas.
Máquina	Día	Limpieza Aclarar con aire comprimido; no lavar nunca con agua. Limpie bien la máquina para que no se peguen los restos de sustrato.
Cadena y cinta transportadora	Día	Comprobar tensión. Ver sección «Montaje, instalación y puesta en funcionamiento».
Componentes de seguridad	Semana	Compruebe el circuito de seguridad. Ver sección «Comprobar circuito de seguridad».
Pictogramas	Semana	Comprobar legibilidad y si hiciera falta sustituirla.
Rodamientos	320 horas	Aplique 1 o 2 veces grasa en las boquillas acopladoras con un espray de grasa.
Instalación eléctrica	Año	Compruebe si algo esté dañado.
Motores eléctricos	Año	Quitarle el polvo.

7.3 Comprobar circuito de seguridad

Procedimiento:

1. Arranque la máquina.
2. Pulse el botón de emergencia. La máquina se parará.
3. Saque el botón de parada de emergencia. La máquina sigue apagada.
4. Pulse el botón de reseteo en el circuito de parada de emergencia. La máquina sigue apagada.
5. Arranque la máquina.



Ya no se puede usar la máquina si cuando se realicen los pasos anteriormente descritos, la máquina reaccione de otra forma que la descrita anteriormente. Avise inmediatamente a Javo BV.

7.4 Lista de averías

Problema	Posible causa	Acción/solución
Avería en el motor eléctrico	la tensión de red difiere más de un 10% de la tensión nominal del motor	Procure que reciba la tensión de red correcta
	La temperatura del aire de ventilación es demasiado alta	Procure que haya una ventilación fresca
	Mal cableado	Compruebe y arregle, si fuera necesario, el cableado
	Fusible quemado	Sustituya el fusible
	Demasiada poco aire de ventilación por un bloqueo en el paso de aire	Procure que haya una buena entrada y salida de aire de ventilación
El motor hace ruido y consume demasiada energía	Fallo en el devanado	Repare o sustituya el motor
Los fusibles térmicos fallan repetidas veces	Avería del motor	Llame a un mecánico
	Bloqueo mecánico de la cinta de macetas, elevador o taladro	Retire el bloqueo
	El motor está mal conectado	Conecte bien el motor
La cinta de tierra no se mueve	El motor o mecanismo de transmisión no funciona	Compruebe el motor y mecanismo de transmisión
	La cinta de tierra no está suficientemente tensa por la parte delantera (la cinta se sale)	Ajustar la tensión de la cinta de tierra
La brida del elevador no se mueve	Obstáculos en la brida	Retire los obstáculos
	La tierra se queda atascada en el elevador	Retire la tierra sobrante de las paletas del elevador
La máquina no arranca	No se ha sacado el botón de parada de emergencia	Saque el botón de parada de emergencia y resetee el circuito de seguridad pulsando el botón de reseteo
	No se ha reseteado el botón de parada de emergencia	Resetee el circuito de seguridad pulsando el botón de reseteo
	El cable es demasiado largo porque lo que hay pérdida de potencia de tensión	Utilice un cable más corto
	Subidas y bajadas de tensión porque hay otros aparatos conectados en el mismo grupo	Procure que reciba la tensión de red correcta Apague otros aparatos del mismo grupo

Problema	Posible causa	Acción/solución
La entrada de tierra no es lo suficientemente grande.	La cinta se sale.	Comprobar la tensión de la cinta.

7.5 Dibujos y esquemas

Los dibujos correspondientes a esta máquina se incluyen en una carpeta aparte. Los esquemas eléctricos se entregan en la caja eléctrica de la máquina.

7.6 Piezas de repuesto

Sólo se pueden usar piezas y accesorios originales Javo BV en la máquina.

Javo BV le recomienda contar con determinadas piezas en existencia por la sensibilidad al desgaste y/o posible tiempo inoperativo de la máquina al hacer el pedido de las piezas correspondientes.

Las piezas a pedir las puede encontrar en el listado de piezas en los dibujos de montaje. Los puede encontrar en JavoNet.

Cuando pida unas piezas (de repuesto) a Javo BV tiene que indicar los siguientes datos: número de dibujo, número de posición, largo deseado (si se aplicara) y la cantidad deseada de piezas.

7.7 JavoNet

Le recomendamos que registre su máquina en JavoNet. De esta forma tendrá acceso en línea a todos los dibujos y documentación técnica correspondientes a su máquina.

Si desea más información y desea crear una cuenta, visite nuestro sitio web (www.javo.eu).



7.8 Servicio al cliente y asesoramiento

Nuestro departamento técnico responderá todas sus preguntas sobre reparación y mantenimiento de su máquina y sobre las piezas de repuesto. Estaremos encantados de asesorarle sobre cualquier duda de venta, el uso y configuración de los productos y accesorios.

8 Cómo deshacerse de la máquina y las piezas



Cumpla con toda la normativa tal y como se describe en este manual y en especial el apartado sobre seguridad.

Siga los siguientes pasos si quiere deshacerse de la máquina:

1. Dejar la máquina inoperativa y parar la función eléctrica y neumática.
2. Vaciar y eliminar todas las sustancias usadas.
3. Deshágase de la máquina siguiendo la normativa legal local.

9 Certificación UE de conformidad

Certificación UE de conformidad para máquinas (Directriz 2006/42/CE, Anexo II, sección A.)



Javo BV
Westeinde 4
2211XP Noordwijkerhout
Países Bajos

Declara que:

La máquina: *Big Filler*
Modelo: *Sistema de tierra*

es conforme a la **Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE** y cumple con las disposiciones de la **normativa EMC 2004/108/CE**

Cumple con las normas armonizadas europeas:

Norma armonizada europea	Descripción	Norma armonizada europea	Descripción
NEN-EN-ISO 12100:2010	Seguridad de máquinas - Conceptos básicos, principios generales de diseño - 1ª parte: Terminología básica, metodología	NPR-ISO/TR 14121-2:2010	Seguridad de máquinas - Evaluación de riesgos - 2ª parte: Guía práctica y ejemplos de métodos
NEN-EN-ISO 13857	Seguridad de maquinaria; distancias de seguridad para impedir que los miembros superiores e inferiores lleguen a zonas peligrosas	NEN-EN-IEC 60204-1	Seguridad de máquinas - Equipamiento eléctrico de la maquinaria - 1ª parte: Requisitos generales

Países Bajos, Noordwijkerhout,
Marzo 2015

Cees Bouwmeester
Director